



aerofly
professional
Windows 98/ME/2000/XP



Deluxe



Kurzanleitung
Brief Instructions
Notice d'utilisation sommaire

Kurzanleitung AeroFly Professional Deluxe

Die folgende Kurzanleitung gibt Ihnen einen Schnelleinstieg in AeroFly Professional Deluxe (AeroFly). Für ein tieferes Verständnis von AeroFly empfehlen wir Ihnen die komplette Anleitung zu lesen, denn nur so können Sie auch das volle Potential von AeroFly ausschöpfen.

1. AeroFly Professional Deluxe installieren

AeroFly verwendet den Autostart-Mechanismus von Windows zum automatischen Starten der Installationssoftware. Legen Sie also einfach die AeroFly CD in Ihr CDROM Laufwerk. Daraufhin beginnt die Installation selbsttätig und es erscheint der Startbildschirm des Setupprogramms. Hier können Sie auswählen, in welcher Sprache AeroFly installiert werden soll. Bitte beachten Sie, dass es sich hierbei lediglich um die Sprache während der Installation handelt. AeroFly wird standardmässig mit den Sprachen **Englisch, Deutsch und Französisch** ausgeliefert und sie können während des Betriebes von AeroFly jederzeit die Sprache wechseln. Während der Installation werden Sie gefragt, ob Sie DirectX 9.0 installieren möchten. Installieren Sie DirectX 9.0 unbedingt, wenn Sie sich nicht 100% sicher sind, dass es sich bereits auf Ihrem System befindet, da AeroFly sonst nicht korrekt ausgeführt werden kann. Nach der Installation kann ein von Neustart von Windows erforderlich sein.



2. USB Kabel/USB GameCommander anschliessen

Schliessen Sie nun das USB-Interfacekabel bzw. den USB-GameCommander an einen freien USB-Anschluss an. Windows erkennt automatisch das USB Kabel/GameCommander. Dieser Vorgang dauert ein paar Sekunden. Eine Installation von Treibern ist nicht notwendig. Unter Windows 98SE kann es notwendig sein, das Sie nach Ihrer Windows Installations CD gefragt werden. Wenn Sie das USB-Interfacekabel verwenden, schalten Sie als nächstes Ihre Fernsteuerung ein.

Wichtig: Das beiliegende USB Interfacekabel muss während des gesamten Betriebes an der USB Schnittstelle angeschlossen sein, auch dann, wenn Sie anstatt einer Fernsteuerung einen analogen Joystick als Steuerung verwenden möchten.

Abb. 1

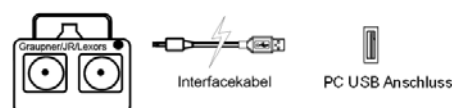
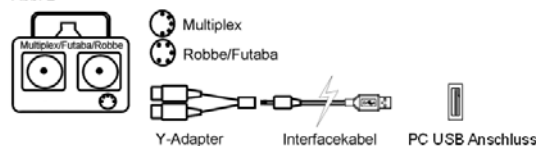
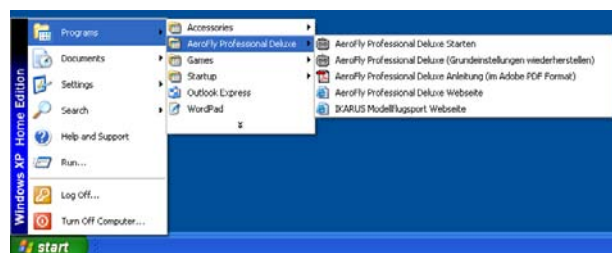


Abb. 2



3. AeroFly Starten

Um AeroFly zu starten, wählen Sie im Startmenü von Windows zunächst **Programme** und dann den Ordner **AeroFly Professional Deluxe**. Wählen Sie dort den Eintrag AeroFly Professional Deluxe. Alternativ können Sie auch durch Doppelklick auf das Icon „AeroFly Professional Deluxe“ auf dem Windows Desktop AeroFly starten. Dieses Icon wird automatisch von der Installationssoftware auf dem Windows Desktop angelegt.



4. Modell auswählen

Nach dem Programmstart von AeroFly erscheint das Hauptmenü. Das aktuelle Modell dreht sich in der Bildschirmmitte. Sie können nun ein anderes Modell laden, dabei stehen Ihnen standardmässig 55 Flugmodelle zur Auswahl. Um ein neues Modell zu Laden klicken Sie auf den **Button „Aircraft I“**. Wählen Sie ein Modell und klicken Sie mit der linken Maustaste auf das kleine Bild das daraufhin blau unterlegt wird. Im rechten Teil des Fensters wird ein Vorschaubild zusammen mit einer kurzen Beschreibung des Modells erscheinen. Klicken Sie auf den **Button Laden**. Nach dem Laden wird sich das gewählte Modell in der Mitte des Menüscreens drehen.



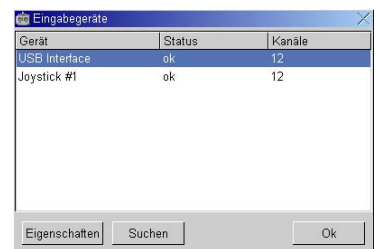
5. Szenerie laden

Nun wählen Sie eine Szenerie aus, in der Sie mit Ihrem Modell fliegen wollen. Ihnen stehen standardmässig 14 Landschaften zur Auswahl. Klicken Sie auf den **Button „Scenery“** und wählen in dem anschliessenden Fenster Ihre Landschaft aus. Die neue Landschaft erscheint als Vorschau auf der Postkarte im rechten unteren Teil des Hauptmenüs.

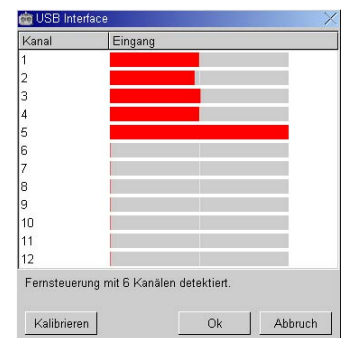


6. Kalibrieren der Fernsteuerung / GameCommander

Nun müssen Sie Ihre Fernsteuerung bzw. den USB GameCommander kalibrieren. Dieser Schritt ist notwendig, damit AeroFly die Mittel- und Maximalstellungen aller Ihrer Knüppel und Schalter korrekt erkennt. Klicken Sie als erstes auf den **Button „Calibrate“**. Daraufhin öffnet sich ein Fenster mit einer Liste aller angeschlossenen Geräte. Falls Sie eine Fernsteuerung am USB Kabel angeschlossen haben, wird hier **„USB Interface“** stehen, im Falle eines USB GameCommanders steht auch **„USB GameCommander“** in der Liste.



Doppelklicken Sie nun auf die Zeile mit dem Gerät, das Sie kalibrieren wollen. Es wird sich ein weiteres Fenster öffnen, indem Sie eine Liste mit allen Kanälen sehen. Bei einer Fernsteuerung erkennt das USB Kabel automatisch, wieviele Kanäle von der Fernsteuerung übertragen werden. Klicken Sie auf den **Button „Kalibrieren“** und folgendes den Anweisungen auf dem Bildschirm.

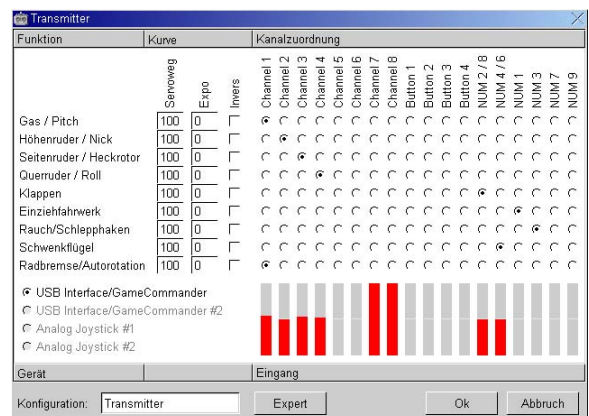


7. Kanäle zuordnen

Zum Abschluss müssen Sie noch alle Knüppel und Schalter den einzelnen Modellfunktionen zuordnen. Klicken Sie hierzu auf den **Button „Controls“** im Hauptmenü. Wenn Sie eine Fernsteuerung am USB-Interfacekabel oder den USB-GameCommander verwenden, klicken Sie auf die Zeile mit der Konfiguration **„Transmitter“**. Klicken Sie dann auf den **Button „Eigenschaften“**, woraufhin sich ein weiteres Fenster öffnen.



Die einzelnen Zeilen entsprechen den unterschiedlichen Modellfunktionen. In den Spalten wählen Sie jeweils Ihren Fernsteuerungsknüppel bzw. Schalter aus, mit dem Sie eine bestimmte Modellfunktionen kontrollieren möchten. Nun wählen Sie aber zuerst aus, mit welchem Eingabegerät Sie steuern möchten. Klicken Sie dazu im unteren linken Teil des Fensters auf USB Interfacekabel / USB GameCommander oder auf Analog Joystick. Bewegen Sie nun den Knüppel oder Schalter, mit dem Sie die Funktion Gas/Pitch kontrollieren möchten. Beobachten Sie, in welcher Spalte sich der rote Balken bewegt. Wählen Sie dann im Schnittpunkt der Zeile und Spalte den Knopf aus. Fahren Sie so für die verbleibenden Funktionen fort. Wenn Sie fertig sind, klicken Sie auf Ok und nochmals auf Ok.



Sie haben jetzt alle notwendigen Einstellungen vorgenommen um ein Modellflugzeug zu Steuern. Klicken Sie jetzt auf den **Button „Fly“** und Sie wechseln in den Simulationsmodus. Für weitere Details lesen Sie bitte in der ausführlichen Anleitung nach

Bei weiteren Fragen können Sie unsere Service Hotline anrufen unter 0190- 795020 (1,24€min) oder info@ikarus.net

Brief Instructions for AeroFly Professional Deluxe

The following brief instructions will give you a fast introduction to AeroFly Professional Deluxe. For a deeper understanding of AeroFly, we recommend that you read the full instructions, since only in this way you will be able to exploit the full potential of AeroFly.

1. Installation of AeroFly Professional Deluxe

AeroFly uses the auto-start feature of Windows to automatically start the installation software. Therefore, simply insert the AeroFly CD in your CD ROM drive. The installation will then begin automatically and the start window of the set-up program will appear on your screen. Here you can select the language in which you wish to install AeroFly. Please note that this refers only to the language used during the installation. AeroFly is supplied with the standard languages English, German and French and you may switch from one to the other at any time you wish while operating AeroFly. In the course of the installation you will be asked whether you wish to install DirectX 9.0. It is essential that you install DirectX 9.0 unless you are 100% certain that it is already installed in your system, because without DirectX 9.0 it is not possible to properly execute AeroFly. After the installation it is necessary to re-start Windows.



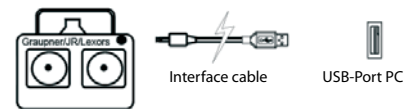
2. Connect USB Cable/USB GameCommander

Now you may connect the USB interface cable and/or the USB GameCommander to a free USB socket. Windows automatically recognises the USB cable/GameCommander. This procedure takes only a few seconds. It is not necessary to install any drivers. Under Windows 98SE your Windows installation CD may be required. If you wish to use the USB interface cable, first switch on your R/C transmitter.

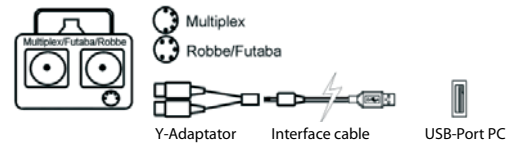
If using your own transmitter you must have it connected to the USB interface cable. As manufacturers of R/C radios use a variety of different trainer jacks, there may be an optional adapter required. If the transmitter is not connected, the Aero Fly may shut down. It may be necessary to switch on the transmitter. Certain transmitters may power up automatically after it is connected to the interface cable. We recommend to remove both your TX crystal or RF module from the transmitter.

Important: The USB interface cable provided must be connected to the USB interface at all times during the entire operation, even when you wish to use an analog joystick as control unit instead of your R/C transmitter.

Picture 1: Graupner /JR / Lexors

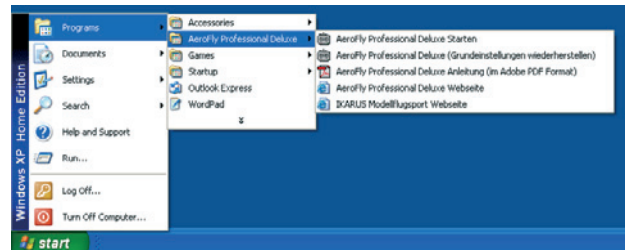


Picture 2: Multiplex / Futaba / Robbe



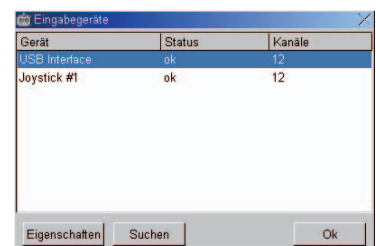
3. Start AeroFly

To start AeroFly, first select Programs in the start menu and then the AeroFly Professional Deluxe folder. There, select AeroFly Professional Deluxe. Alternatively, just double click the icon for AeroFly Professional Deluxe on your Windows desktop. This icon is automatically installed on the Windows desktop by the installation software.

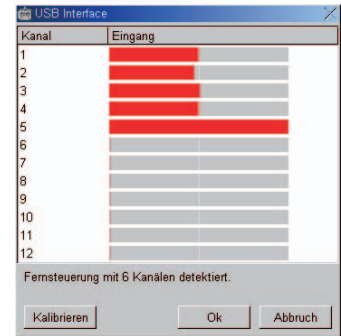


4. Calibrate the Remote Control / GameCommander

It is now necessary to calibrate your remote control and/or USB GameCommander. This step is required so that AeroFly is able to recognise the mean and maximum settings of all your joystick and control switches correctly. To begin with, click the "Calibrate" button. Now, a new window will open with a list of all devices. If you have connected a remote control to the USB cable, "USB Interface" will appear. In case you use the USB GameCommander, "USB GameCommander" will also be on the list.

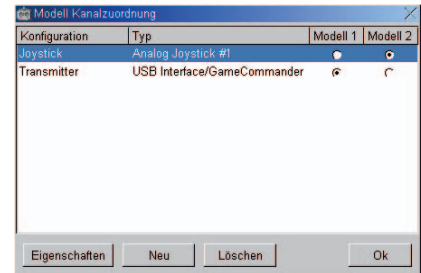


Double-click on the line indicating the device you wish to calibrate. Now, a new window will appear, showing a list of all channels. In the case of remote control, the USB cable automatically recognises how many channels are transmitted by the remote control element. Click the "Calibrate" button and follow the instructions shown on the screen.



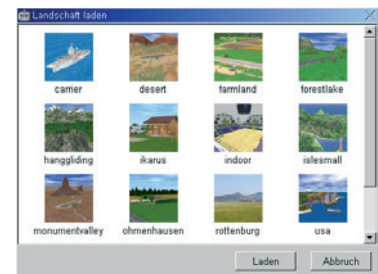
5. Allocate Channels

Finally, all joystick and control switches must be allocated to the respective individual model functions. For this, click the "controls" button in the main menu. If you wish to use an RC transmitter on the USB interface cable, or the USB GameCommander, click the line with the configuration "Transmitter". Then click the button "Properties", upon which another new window will appear.



6. Load Scenery

Now, you may load the scenery in which you wish to fly with your model. You have 14 standard sceneries to choose from. Click the "Scenery" button and select the scenery from the window which then appears. A preview of the new scenery can be viewed on the postcard on the lower, right-hand side of the main menu.

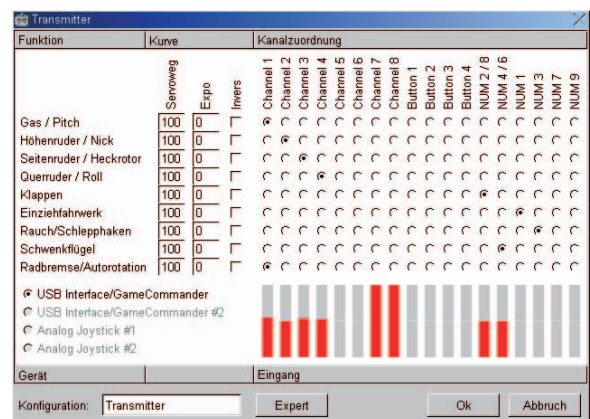


7. Select Model

After starting the AeroFly program, the main menu appears. The currently selected model is seen rotating in the centre of the screen. You may now load a different model, whereby you have 55 aircraft models to choose from. To load a new model, click the button, "Aircraft 1". Choose a model and click with the left-hand mouse key on the small thumbnail picture, which will then be highlighted in blue. On the right-hand side of the window, a preview image of the model with a short description will then appear. Now click on the "Load" button. After loading, the chosen model will be seen rotating in the centre of the menu window.



The individual lines correspond to the different control functions. In the columns, you can select your respective joystick and/or control switch with which you wish to control a particular model function. Now, however, it is first of all necessary to select which control input device you wish to use. To do this, click "Transmitter" (USB Interface cable / USB Game Commander) or "Joystick" on the lower, left-hand side of the window. Now move the joystick or the toggle-switch with which you wish to control the Throttle/Pitch function. Observe in which column the red bar moves. Then follow that column up to the intersections with the Throttle/Pitch column on the left and put a dot in the box at the intersection point. Follow the same procedure for the remaining channels. When you have finished, click OK and then again OK.



8. Fly

You have now completed all the necessary settings in order to control your model aircraft. Now, you may click the "Fly" button which will switch you over to simulation mode. For further details please refer to the full instructions manual.

Notice d'utilisation sommaire AeroFly Professional Deluxe

Cette notice d'utilisation sommaire vous donne un aperçu rapide du fonctionnement de votre AeroFly Professional Deluxe (AeroFly). Pour plus de détails concernant AeroFly, nous vous recommandons de lire la notice complète : ce n'est qu'ainsi que vous pourrez exploiter toutes les possibilités d'AeroFly.

1. Installer AeroFly Professional Deluxe

AeroFly utilise le mécanisme d'autodémarrage de Windows pour lancer automatiquement le logiciel d'installation. Il vous suffit donc de placer le CD AeroFly dans votre lecteur de CD-ROM. L'installation débute alors d'elle-même et un écran de démarrage du programme d'installation s'affiche. Vous pouvez à ce moment choisir dans quelle langue le logiciel sera installé. Notez S.V.P. qu'il ne s'agit que de la langue pour l'installation du programme. AeroFly est livré de manière standard en Anglais, Allemand et Français et vous pouvez à tout moment changer de langue pendant le fonctionnement du logiciel. Pendant l'installation, on vous demandera si vous souhaitez installer DirectX 9.0. Si vous n'êtes pas sûr à 100% que DirectX 9.0 se trouve déjà dans votre système, vous devez l'installer impérativement, sinon AeroFly ne pourra pas fonctionner correctement. Après l'installation, un redémarrage de Windows peut être nécessaire.



2. Brancher le câble USB / le GameCommander USB

Branchez à présent le câble interface USB resp. le GameCommander USB à un port USB libre. Windows le reconnaîtra automatiquement : cela prend quelques secondes. L'installation d'un pilote n'est pas nécessaire. Sous Windows 98SE, il se peut qu'on vous demande de placer votre CD d'installation Windows. Si vous utilisez un câble USB, allumez en premier votre télécommande.

Important : Le câble interface USB ci-joint doit être branché pendant tout le fonctionnement au port USB, même lorsque vous désirez utiliser un joystick analogue au lieu d'une télécommande.

Schéma 1: Graupner / JR / Lexors

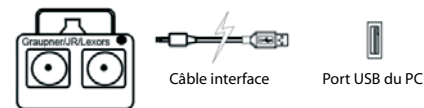
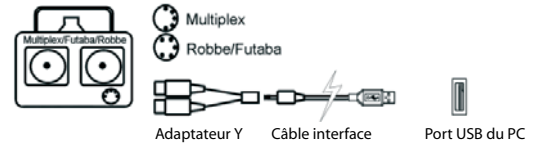
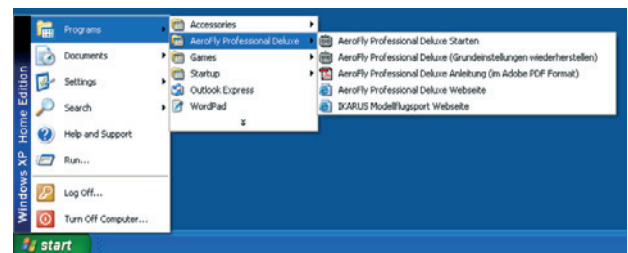


Schéma 2: Multiplex / Futaba / Robbe



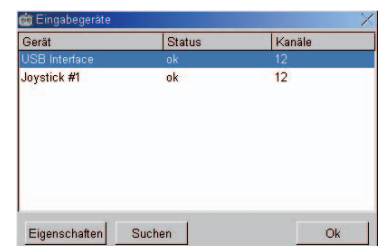
3. Démarrer AeroFly

Afin de lancer AeroFly, choisissez tout d'abord Programme dans le menu de démarrage de Windows, puis sélectionnez le dossier AeroFly Professional Deluxe et cliquez sur l'icône AeroFly Professional Deluxe. Vous pouvez également démarrer le programme en effectuant un double-clic sur l'icône « AeroFly Professional Deluxe », se trouvant sur le bureau Windows. Cette icône sera installée automatiquement sur le bureau Windows par le logiciel d'installation.

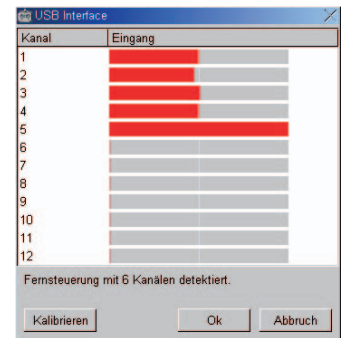


4. Calibrer la télécommande / le GameCommander

Vous devez maintenant calibrer votre télécommande resp. votre GameCommander USB. Cette étape est nécessaire afin qu'AeroFly reconnaisse correctement les positions moyennes et maximales de votre levier et de votre bouton de commande. Cliquez en premier sur le bouton « Calibrer ». Une fenêtre s'ouvre alors, présentant une liste de tous les appareils reliés. Si vous avez branché une télécommande au câble USB, il s'affichera « Interface USB » ; dans le cas d'un GameCommander USB, ce sera « GameCommander USB ».

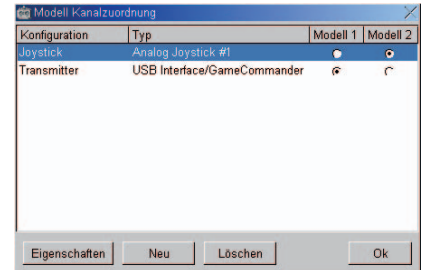


Effectuez un double-clic sur la ligne de l'appareil que vous souhaitez calibrer. Une autre fenêtre s'ouvrira, dans laquelle vous verrez une liste de tous les canaux. Dans le cas d'une télécommande, le câble USB reconnaîtra automatiquement combien de canaux peuvent être gérés par la télécommande. Cliquez sur le bouton « Calibrer » et suivez les instructions qui apparaissent sur l'écran.

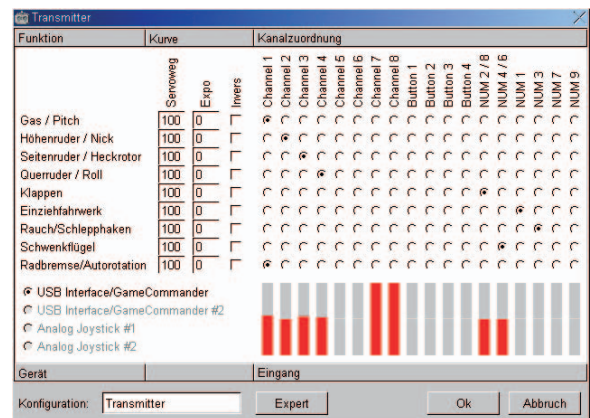


5. Ordonner les canaux

Vous devez enfin ordonner toutes les commandes des fonctions individuelles de votre modèle. Cliquez sur le bouton « Contrôles » dans le menu général. Si vous utilisez une télécommande ou un GameCommander USB, cliquez sur la ligne avec la configuration « Transmetteur ». Cliquez alors sur le bouton « Particularités », à la suite de quoi une autre fenêtre s'ouvre.



Chaque ligne représente une fonction du modèle. Dans les colonnes, choisissez le(s) levier(s) resp. bouton(s) de commande avec le(s)quel(s) vous souhaitez contrôler une fonction déterminée du modèle. A présent, sélectionnez en premier lieu avec quel appareil vous voulez diriger. Cliquez pour cela dans la partie inférieure de la fenêtre sur : Câble interface USB / Game-Commander USB ou Joystick analogue. Actionnez alors le levier ou le bouton avec lequel vous souhaitez contrôler la fonction Gaz / Pitch. Observez dans quelle colonne la barre rouge se met en mouvement. Choisissez alors au croisement de la ligne et de la colonne le bouton correspondant. Procédez de la même façon pour les fonctions restantes. Lorsque vous avez terminé, cliquez sur OK, puis à nouveau sur OK.



6. Charger le scénario

Choisissez à présent un scénario selon lequel vous souhaitez voler avec votre modèle. Vous disposez de 14 paysages. Cliquez sur le bouton « Scénario » et choisissez dans la fenêtre qui suit votre paysage. Le nouveau paysage apparaît en aperçu sur la carte postale dans la partie inférieure droite du menu général.



7. Choisir le modèle

Après le démarrage du programme AeroFly, le menu général apparaît. Le modèle actuel est présenté en rotation au centre de l'écran. Vous pouvez alors choisir un autre modèle parmi les 55 modèles volants standard à votre disposition. Pour télécharger un nouveau modèle, cliquez sur le bouton « Aircraft I ». Choisissez un modèle et cliquez avec la touche gauche de la souris sur la petite photo dont le fond devient alors bleu. Dans la partie droite de la fenêtre, vous verrez une démonstration et une description rapide du modèle. Cliquez sur le bouton « Télécharger ». Après le chargement, c'est le modèle sélectionné qui apparaîtra au milieu de l'écran de menu.



Vous avez alors effectué tous les réglages requis pour gouverner un modèle. Cliquez maintenant sur le bouton « Vol » : vous passez alors en mode simulation. Pour plus d'informations, merci de lire la notice détaillée.



Im Webertal 22
78713 Schramberg-Waldmössingen
Bestelltelefon:
++49 (0) 74 02 - 92 91-90
Hotline: (1,24 €/Min.)
++49 (0) 190 - 79 50 20
Fax: ++49 (0) 74 02 - 92 91-50
info@ikarus.net



5876 Enterprise Parkway
Billy Creek Commerce Center
Fort Myers, FL 33905
Phone +1-239-690-0003
Fax +1 -239-690-0028
info@ikarus-usa.com



19, Rue Desaix
Strasbourg Nord
67450 Mundolsheim
Tél.: 03 88 18 11 11
Fax : 03 88 18 11 17
info@ikarus-france.com